格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定
三，匹夫一立志，便可參天地
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志

天地人年

（七）

惰性給人們帶來「破壞」，它破壞了積極向上的思想，形成苟得過且過的苟且偷安，它破壞了奮發踔厲的蓬勃朝氣，使人遇事瞻顧而徘徊，它破壞了創造發展，使人淺嘗輒止，固步自封。

惰性也給人們帶來了「傷害」。它傷害了高貴的自尊，使人低下而自卑，它傷害了正確的自信，使人隨波逐浪，與世浮沉，也傷害了自強自强，使人愚昧闇弱，更傷害了雄心壯志，令人扼腕碌碌，一事無成。

在人生的幾十個寒暑中，難以幹一些較有意義的事，如果碰上困難，可貴的機會，使你得以長才大展，而你竟遲疑觀望，因循苟且，安於故常，耽於逸樂，逃避責任，畏任艱鉅，因為抗拒不了惰性，所以斷送了大好機運，不僅誤人，而且誤己，大凡有此一段經歷的過來人，事後思量，必將慚恨交併，內疚良深，嘆息自己的惰性太深了。

嘆息，不過是「丁香空結雨中愁」，生活不能是一片空白，生命也是不能長久晦澀的，消除心頭的大敵——惰性，使生活充實，生命重光，在這一元復始，人性發皇的大時代中，應當是我們最虔誠的宏願。

▲ 談家鄉拜年

「新酒熟，早梅妍，久晴天，貼春黏雞坊宅遍，又新年，休憶壺濃舊事，且將詩酒隨緣，家計無多生願足，五湖船，」這闋調寄春光好的新年詞，是鄉先輩文廷式先生所填，詞中關於新年的寫景，係屬一般性而非特殊性，庚戌開筆，筆者介紹一點做縣拜年突出習俗，聊供讀者先生新年談助，並祝讀者先生新年快樂。

拜年，原是我國民間新春的傳統禮節，在一元復始，萬象更新之際，藉互相頌賀，

▲ 臘夜歸途示事基磐

其一　鵑小俠

四境音音（心勞）未覺孤，萬家灯火晚歸途。窺籬小犬休驚吠，我祇欒欒一病夫。

其二

生平未恨出無車，短褐衝寒樂有餘。盡自詩材徐步得，飛輪獲句較何如。

其三

春滿江村節序前，彩灯先已當門懸。未來歡夢誠堪惜，冷月今宵且似烟。

其四

元宵料亦踏雲橫，烟景將還市火明。信是人謀天不逮，將從華扁（鳥旁）乞長生。

× × ×

△ 雲高華，職工總會，國年請宴，特題詩答謝

職工總會創業城，為國利僑數十年。
請宴國年情感領，題詩答謝表微誠。

× × ×

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四・三九一三

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即奉

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯，
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

周名紹
（即億兆信託公司內）
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B.C.
683-5768

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
光顧無任歡迎
日夜電話 876-4749

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
價錢公各平，類美術招牌廣告。
BEN QUAN
藝工
298-7337

Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-1943

銀夫人美髮屋
鐵定於十二月四日新張營業
設備華麗，環境優美，價錢公道。
特聘經驗豐富之香港一流名師余洪主持
為優待顧客，特於本月新張期內電燙一律八折
係胞光顧無任歡迎
華埠奇化街式一五號
電話六八三、一九四三

新樂實業公司
置業、投資、燕梳

日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四

抵買入息屋
月可收租五百元，五十尺地段，士德古墻，只要現金萬餘元。　黃炳森

六組入息五百六
近喜市定街巴士上落方便，有六組收益堅固石基合法入息，有土庫，街角花園　許球

多睡房在交通線柏文
九組公寓，其中五組有兩睡房，價九萬九，利息八厘式五，靚石子墻，內部佈置一新。　鍾耀華

廿三組有電梯上落
靚兩年新柏文，特聘設計石子墻，近碼埠，業主可自住兩睡房，騎樓套房入息三萬七千。　許杏欽

十四年新七組柏文
每年淨入息約七千元，近百老滙街，其中一組有兩睡房，全部租客，自供電煖氣。　許球

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042
冬季到了
特大減價
避風雨窗
慳回煖氣
價廉物美
免費估價

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街193號308室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802
308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 2-5.30 PM 星期六下午及星期日休息

祺梁
LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外周密，新屋電線，改換屋頂他瓦天蓬，扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築園玻璃屋地板等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
總址：亞力山打街六三〇
夜間電話：二五四・三七〇六
電話：二五四・壹貳〇三

億兆信託
實業分支部
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理

六六六奇化街，改造一部，三睡房，取價二萬二千元。
Parker & Commercial 段近改造及聯屋，每層兩睡房，取價叁萬九千元。
四睡房屋，位於29th Ave. 與域多利街，近學校與交通，取價貳萬六千元。
寶碧氏實業公司啓

雲豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大稻埕辦到
台灣大柑
沙田蜜柚
各種水貨齊備

大稻埕辦到
永利威廚用
咸三烝酒
價錢最平　請早採購

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院善堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
金色鋁架十頭閃光宮燈
中國美術聖誕咭
揀手大沙田柚　紅芽芋仔
揀手桂林馬蹄　槟榔芋仔
各種送禮佳品　新吉勝

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專銷各國廚刀，如德國及英人廚刀，國仕師刀，及德製廚刀等。英國的市打廚刀。德國的雙鋒鋸刀。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各種膏藥。優等貨品。
僑胞光顧。歡迎。
HERDER
SOLIRGEN-GERMANY
J. A. HENCKELS
又辦到美國的斯廖中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
另有德國市必廖中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華
利民草烟有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹貳九號奇化街
（近域街西邊十個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
檀香山旅行，有特價來回機票加幣貳百九十八元，每星期壹至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。
返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。
往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往鄧明度機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本號詢問